

標題

USCG によるバラスト水規制の追加情報について

ClassNK

テクニカル インフォメーション

No. TEC-1055

発行日 2015年11月12日

各位

United States Coast Guard(USCG)は、米国海域内を航行する船舶に対するバラスト水処理装置搭載を強制化する規則"Standards for Living Organisms in Ship's Ballast Water Discharged in U.S. Waters"を施行しており、2013年12月1日以降に起工した船舶は完工時、それら以外の船舶は2014年もしくは2016年1月1日より後の first scheduled drydocking までのバラスト水処理装置の搭載が要求されております(詳細は、テクニカルインフォメーション No.TEC-0903 を参照下さい)。

また、上記に関連して、USCGは33CFR151.1513及び33CFR151.2036に基づき、バラスト水処理装置搭載の延期の申請方法を Policy Letterとして2013年9月25日に、その改訂版を2015年9月10日に公表しております(詳細は、テクニカルインフォメーション No.TEC-0971 および TEC-1049 を参照下さい)。

今般、上記の first scheduled drydocking の定義およびバラスト水処理装置の搭載延期の追加情報に関する添付の Marine Safety Information Bulletin が発行されましたので、特筆すべき追加情報を以下に記します:

1. First scheduled drydocking 日とは USCG バラスト規則のために本船が入渠した日を言う(例:2015年12月31日以前に入渠し、2016年1月1日より後まで出渠しない場合、これは2016年1月1日より後の first scheduled drydocking には該当しない)。
2. 適用期日以後の応急修理のための入渠工事は first scheduled drydocking には該当しない。しかし、この入渠工事で本船に要求される船底検査が実施され、検査証書、旅客船安全証書、貨物船安全証書、または貨物船安全構造証書への裏書を伴う入渠工事は first scheduled drydocking に該当する。
3. 条約で要求される船底検査、または排ガス浄化装置の搭載や新しい船底塗料の塗布のように事前に計画された入渠工事は first scheduled drydocking に該当する。
4. 入渠検査の代わりに水中検査は first scheduled drydocking には該当しない。
5. 各船の搭載期日以後、米国海域にてバラスト水を排出する船舶は USCG によるバラスト水規制要件に適合する必要がある。しかし、あらゆる努力にも関わらず適合が不可能な場合、船長、船主、運航会社、代理人、または船舶の責任者はその理由を文書化することを条件に、USCG に対してバラスト水処理装置搭載の延長の申請を行うことができる。

(次頁に続く)

NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。

6. USCGは延長期間の見直しを行っており、改訂版のPolicy letterが発行される見込みである。現在のところ、延長される搭載期日は、本船のオリジナルの搭載期日の後の次の **scheduled drydocking** となる見込みである。なお、現時点で発行されている延長承認書の再発行は行わず、追加延長の申請があればこの見直された延長期間を適用する見込みである。延長に関する情報は以下にて閲覧可能:

<http://homeport.uscg.mil/ballastwater> in the "Regulations and Policy Documents" sub-folder

添付の電子データは下記の U.S. Coast Guard の HP よりダウンロード可能です。

USCG top page(<http://www.uscg.mil/>) --> Library ---> Marine Safety Information Bulletins

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター別館 機関部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3(郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2022 / 2023

Fax: 03-5226-2024

E-mail: mcd@classnk.or.jp

添付:

1. Maritime Safety Information Bulletin



Marine Safety Information Bulletin

Commandant
U.S. Coast Guard
Inspections and Compliance Directorate
2703 Martin Luther King Jr Ave, SE, STOP 7501
Washington, DC 20593-7501

MSIB Number: 13-15
Date: October 22, 2015
E-Mail: CGCVC@uscg.mil

Ballast Water Management (BWM) Program Update

This bulletin provides an update on aspects of the Coast Guard's Ballast Water Management (BWM) program. It includes guidance to comply with Title 33, Code of Federal Regulations (CFR) Part 151, Subparts C and D. It also announces a change to the terms of extended compliance dates the Coast Guard will issue to vessels.

Drydocking Dates

The "original compliance date" for a vessel is determined by the Implementation Schedule in either Table 151.1512(b) for Subpart C or 151.2035(b) for Subpart D. New vessels (those constructed on or after December 1, 2013) must use an approved BWM method by their delivery date. Existing vessels (those constructed before December 1, 2013) must use an approved BWM method by their original compliance date. An existing vessel's original compliance date depends upon the vessel's ballast water capacity and is set as the first scheduled drydocking date after a date specified in either Table 151.1512(b) or 151.2035(b), as applicable.

The BWM regulations do not define "first scheduled drydocking". The following guidance is applicable to the first scheduled drydocking and other drydocking dates for existing vessels:

- In all cases, a vessel's "first scheduled drydocking" date for the purposes of compliance with the BWM implementation schedule is the date the vessel enters a drydock. For example, if a vessel enters drydock on or before December 31, 2015 and does not leave drydock until after January 1, 2016, the drydock is not considered the "first scheduled drydocking after January 1, 2016" for purposes of compliance;
- A drydocking begun after the date specified in either Table 151.1512(b) or 151.2035(b), as applicable, which is necessary for emergency repairs is not considered the first scheduled drydocking. However, if this drydocking satisfies the Administration for endorsing the Certificate of Inspection, passenger ship safety certificate, cargo ship safety certificate, or cargo ship safety construction certificate as the required survey of the bottom of the ship, this drydocking date is considered the first scheduled drydocking;
- A scheduled drydocking begun after the date specified in either Table 151.1512(b) or 151.2035(b), as applicable, to satisfy a statutory bottom survey requirement or to accomplish planned work (such as a drydocking to install exhaust gas cleaning equipment or to install a new bottom coating system), as opposed to emergency work, is considered the "first scheduled drydocking".

An underwater inspection in lieu of drydocking (UWILD) is not considered the “first scheduled drydocking”; instead:

- For vessels that undergo one UWILD and one drydocking for statutory purposes every five years, the first scheduled drydocking is the first drydocking conducted for statutory purposes after the date specified in either Table 151.1512(b) or 151.2035(b), as applicable;
- For vessels that do not routinely undergo drydockings, their original compliance date is 1 January 2014 or 1 January 2016, depending on the vessel’s ballast water capacity.

The Coast Guard recommends vessel owners maintain, in contracts, records, or logbooks, documentation of the date the vessel entered/left the drydock and the reason why the vessel was drydocked, and be prepared to present the information to Coast Guard compliance personnel if there are any questions concerning the vessel's compliance.

Extended Compliance Date

A vessel that discharges ballast water in waters of the U.S. after its original compliance date must comply with the requirements under 33 CFR 151.1512 or 151.2035 for approved BWM methods. However, the master, owner, operator, agent, or person in charge of a vessel may apply to the Coast Guard for an extended compliance date if they can document that, despite all efforts, compliance with the requirement under 33 CFR 151.1510 or 151.2025 is not possible.

The Coast Guard is revising the terms of extended compliance dates, and will issue a revised CG-OES Policy Letter 13-01. A vessel’s extended compliance date will now be the “next scheduled drydocking” after the vessel’s original compliance date. Existing extension letters will not be re-issued, but this change in terms will be made when a vessel applies for a supplemental extension. Information on applying for an extended compliance date is available at <http://homeport.uscg.mil/ballastwater> in the “Regulations and Policy Documents” sub-folder.

Questions regarding interpretation of “first scheduled drydocking” should be sent to CGCVC@uscg.mil.

-uscg-